



# 台灣宣教基金會通訊

## TAIWAN MISSION FOUNDATION

HTTP://WWW.FACEBOOK.COM/TAIWANMISSIONFOUNDATION

P.O. Box 605035, Bayside, New York 11360-5035, USA  
718-526-0078 / www.TaiwanMissionFoundation.org  
taiwanmissionus@gmail.com

# NO. 8

2015年3月31日  
March 31, 2015



## 會長的話 PRESIDENT'S WORD

楊宜宜牧師 Rev. Eileen Yi Yi Chang

### 歡慶 台灣宣教150周年

### Celebrating the 150th Anniversary of Taiwan Mission

1865年蘇格蘭籍的馬雅各醫生首次把福音傳入台灣，其後更多外國宣教師前仆後繼而來。福音來台歸因於「台灣開港」：滿清政府敗於英法聯軍後被迫簽訂「天津條約」，包括在1860年代開放台灣港口給歐美多國開設領事館、洋行及教會。一些計劃前往中國的宣教師聽到不遠處另有個美麗之島稱為「福爾摩沙」，遂轉變航程前往台灣。上帝藉著人類的歷史事件把福氣帶給台灣百姓。如今倏忽150年了！

Dr. James Laidlaw Maxwell, a Scottish doctor and missionary, first brought the Good News to Taiwan in 1865. Hundreds of missionaries have followed in his footsteps since then. Taiwan mission resulted from the fact that the Ching Dynasty lost in the Second Opium War and was forced to sign the "Tien-tsin Treaty" to open up Taiwanese ports in 1860's, to permit western countries to set up consulates, trade and churches. Some missionaries switched their mission fields from China to Taiwan when they heard that a beautiful island called "Formosa" was nearby. God used this particular historical event to bring blessings to Taiwan. Time flies. It is now 150 years since this beginning!

西元1517年，一葡萄牙海員從船艦望見台灣發出驚嘆，並寫下膾炙人口的詩「Ilha Formosa美麗(福爾摩沙)之島」(台灣稱為福爾摩沙的由來)，中譯文如下：「往那沒有冬天之島南行，那兒見不到雪的蹤影。島上春意已濃，家鄉猶在冷冬。這島花兒處處拋媚眼，這地七彩來妝點。願您能夠住那兒，使您生活更美好！」日後宣教師再為這島帶來愛與平安的福音，使美麗的花朵點綴了大地，也綻放於台灣人民的心靈。

In 1517, someone on a Portuguese navy was fascinated by the beauty of Taiwan and wrote a poem called "Ilha Formosa." It says, "Go southward to the Isle of no-winter, Where there is no snow to be seen. And spring prevails while home is winter. Live in the Isle of flowers that flatter, For the land is decked with colours of seven; To enjoy your life there better." We are thankful to the missionaries who came later and brought the gospel of love and peace to this island. The beautiful flowers have decorated this big isle and fully bloomed in the hearts of Taiwan people.

為迎接這即將到來的2015世紀宣教周年，也為感念奉獻血淚與生命的宣教師，台灣各教會機構不約而同推出十年增長計劃：台灣基督長老教會於2010年啟動「一領一·新倍加」的十年佈道運動；台灣聖教會2006年決定十年增拓60間教會；台福教會到2015年全台灣將倍加到100間教會；客家福音協會及客家神學院推出『客家十年倍加運動』。海外也有不少短宣隊回台至各市鎮傳福音。本會也建立了十六種宣教事工鼓勵人人參與宣教。

To honor this meaningful 150th Taiwan Mission anniversary and the missionaries who gave their sweat and lives, some Taiwan church organizations have proposed various ten-year doubling up plans: The Presbyterian Church in Taiwan promoted the "One Leads Another, New Doubling Up" movement; in 2006, Taiwan Holiness Church set a goal to add 60 churches over ten years; the Evangelical Formosa Church aimed to grow to 100 churches by 2015; Hakka Evangelical Association and Hakka Seminary proposed "Hakka Ten Year Doubling Up Movement". Many short mission teams have traveled to Taiwan to share the gospel. TMF has also established 16 mission ministries to encourage everyone to participate in Taiwan mission.

願 生命的花朵永不枯萎，  
宣教的腳步永不停歇！

My sincere wish is that:  
The flower of lives never fades,  
the step of missionaries never stops !



# 祈禱花園新張



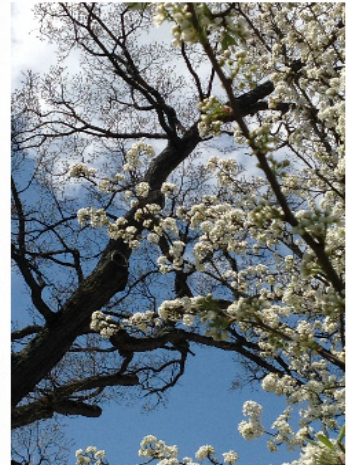
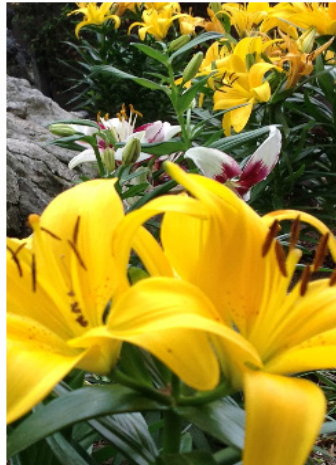
2014夏本會祈禱花園正式啓用，來幫助凡勞苦擔重擔的人；陸續已有失業或心靈愁苦不安者找本會協助。祈禱花園辦公室有牧師及專業關懷協談者，能提供實質幫助；歡迎有需要的人前來祈禱，獲得上帝的愛、平安、喜樂並重新得力。下圖為本會祈禱花園的四季美景。

園址 Prayer Garden Office : 180-20 Henley Rd.  
Jamaica Estates, NY 11432 USA  
※若需專業協談，請來電預約 Tel. 718-526-0078

# PRAYER GARDEN HAS OPENED

“Prayer Garden Ministry” officially started in summer, 2014. Its goal is to help the weary with heavy burdens and troubled hearts. We have already helped some who lost their jobs and who were sick. In Prayer Garden office, we also provide pastoral and counselor/therapist’s professional services. We welcome those who are in need to come to pray and regain God’s love, peace, joy and strength. Pictured below is the TMF Prayer Garden in four seasons.

※Appointment preferred for counseling at 718-526-0078



美國傑出植物學家路瑟伯班克說：「人因為花卉變得更好、更快樂又更樂於助人；花是靈魂的陽光、食糧與良藥。」

American botanist, Luther A. Burbank states, *“Flowers always make people better, happier, and more helpful; they are sunshine, food and medicine for the soul.”*



※如果您不克前來，請將您需要代禱的事項以信函或email告知我們。我們會為您同心禱告。  
taiwanmissionus@gmail.com

※If you are unable to come, please mail or email us your prayer requests at taiwanmissionus@gmail.com we will pray for you and keep you in our prayers.

有朋自遠方來  
祈禱花園為你開

TMF Opens Prayer Garden's Gate  
Welcome Friends From Far Away



2014春(5月)，巴西及台灣的支持者來訪祈禱花園。(左起)薛惟介、褚瑩、薛伶俐、本會會長楊宜宜牧師和張富雄董事、鄭士文。In spring 2014, supporters from Brazil and Taiwan visited our Prayer Garden From left, Sebastian Hsueh, Bobby Cheng, Lily Juang, TMF Rev. Eileen YiYi Chang, TMF board member Morgan Chang, Simon Suhwen Cheng

8/2/14 台灣桃園教會黃朝勇長老(左)來訪，本會張富雄董事(右)。8/2/14 Taiwan Taoyuan Church Elder Chao-yung Huang (left) visited us. TMF board member Morgan Chang (right)



10/2014，紐約八十歲袁莊玉霞媽媽(坐左)帶媳婦謝敏華(立左)，以及友人章太太(立右)與江先生(坐右)來花園參觀與祈禱。10/2014, 80-year-old Yu Siah Yuan (sitting left) and her daughter-in-law Min-Hwa Hsieh (standing left) with friends, Linda (standing right) and Mr. Chiang (sitting right). They came to visit and prayed in the Prayer Garden

7/17-19/14加州正道福音神學院拓展部前副主任薛趙純誠傳道(左)，本會會長楊宜宜牧師(右)  
7/17-19/14 Minister Dorcas Chun Cheng D. Siah (left), Former Vice Director of Development Dept. of Logos Evangelical Seminary in CA, visiting Rev. Eileen YiYi Chang (right) and praying in the Prayer Garden



9/25/14本會會長楊宜宜牧師(左)在祈禱花園向慕道友謝敏華(右)傳講上帝的大能和耶穌基督的福音真理 9/25/14 TMF president Rev. Eileen YiYi Chang (left) shared the gospel of almighty God and the truth of Jesus Christ with a truth seeker, Min-Hwa Hsieh (right) at the Prayer Garden

## 當前與進展

### 【本會歡欣遷入全新辦公室】

2014夏起，本會楊宜宜會長及張富雄董事開始提供其牙買加莊園的一層樓，免租金給本會當辦公室，加上四周美麗祈禱花園及一間小祈禱室作為靈修祈禱之用，經一年設計整修相當精緻。此外，辦公室亦可作為宣教訓練、查經之場所，也提供給社區小團體免費使用。



9/25/14 乒乓短宣訓練於新辦公室舉行(14位參加，張富雄董事攝影) 9/25/14 Ping Pong Short-term Mission training was held at TMF new office (14 people attending, photo by board member Morgan Chang )



7/17/14 幾位董事、同工與支持者開心地在全新雅緻的辦公室相聚 (巫世斌攝影)  
7/17/14 Some TMF board members, coworkers and supporters happily got together at the new and elegant office (photo by Steve Wu)

平凡的團隊 不平凡的使命

Ordinary Team  
Extraordinary Mission

## WHERE WE ARE

### 【TMF Joyfully Moving Into New Office】

From summer 2014, TMF President Eileen YiYi Chang and Board Member Morgan Chang couple have renovated and provided the full ground floor of their Jamaica Estates house with free rental for office space to the Taiwan Mission Foundation. They've also provided a lovely Prayer Garden and a small Prayer Room for those who are in need of prayers. This office can also be used for missions training as well as Bible studies, and it can be lent out to small community groups for use at no charge.



7/28/14 從事兒童課後輔導的紐約青年團體「創意學習區」使用TMF新辦公室開會  
7/28/14 A New York youth group, "Creative Study Zone" working on children's after-school program used TMF office for their meeting.



11/1/14 本會董事會首次於牙買加莊園的新祈禱花園辦公室舉行，探討本會新方向及朝向年輕化的努力  
11/1/14 TMF board members meeting was held for the first time at our Prayer Garden Office, discussing about a new direction and towards a young-oriented team.



5/4/14 本會會長楊宜宜牧師(前右三)受邀前往加拿大多倫多聯合教會主持伍炯豪牧師(前左三)的就任儀式。(前左起：廖豐隆/陳碧愛夫婦、吳炯豪牧師、楊宜宜牧師、陳淑貞/陳義達夫婦；後左起：楊珠美、潘妙玲師母、伍稭敬、伍稭安)

5/4/14 TMF President Rev. Eileen YiYi Chang (front right 3rd) presided the installation ceremony for Pastor Moses Wu (front left 3rd) in Taiwanese United Church in Toronto in Canada.



7/25/14 本會6位董事(後立左起為廖清愛、鄭清妍、楊宜宜牧師、陳彰醫師、郭惠美醫師、張富雄)參加大紐約台灣教會聯合夏令會與主講員蔡茂堂牧師/師母(前中與右)及英文部講員Peter Chen牧師(前左)合影

7/25/14 TMF board members (back from left to right, Ching Ai Liao, Ching-yen Cheng, Rev. Eileen YiYi Chang, Dr. Patrick Chen, Dr. Amy Kuo, Morgan Chang ) attending Taiwanese Churches Summer conference and meeting keynote speakers, Rev. Mao Tang Tsai and wife (front right 2nd, 1st), and English speaker, Pastor Peter Chen (front left 1st)



2/8/14 本會會長楊宜宜牧師(左三)、張富雄董事(左二)與醫療傳道同工楊士宏醫師(左一)在紐約長島台灣教會會見來訪的本會之友：聖路易的高銘憲醫師(右一)/石幸津醫師(右四)夫婦、史坦頓島的楊彰興醫師/百鈴夫婦(右三、二)

2/8/14 TMF President Rev. Eileen YiYi Chang (left 3rd), board member Morgan Chang (left 2nd), and medical coworker Dr. Shung Hong Yang (left 1st) met with the friends of TMF: Dr. Ming Shian (right 1st)/Dr. Hsin Chin Kao couple from St. Louis (right 4th), Dr. David Chang Sing & Bailing Yang from Staten Island (right 3rd and 2nd). (Photo at Long Island Taiwanese Church in New York)



11/30/14 本會會長楊宜宜牧師(右一)、張富雄董事回台，與斗六的台灣後援會長蘇慶彰醫師(左一)及蘇蓉蓉(右四)夫婦專程至台中探訪台灣短宣同工廖美智老師(右三)和數位支持者(張富雄董事攝影)

11/30/14 TMF President Rev. Eileen YiYi Chang (right 1st), board member Morgan Chang returned Taiwan and met Taiwan coworkers & supporters in Toulou, Dr. & Mrs. Su couple (left 1st and right 4th), teacher Meizhi Liao (right 3rd) and several supporters. (photo by board member Morgan Chang)



4/27/14 快樂的董事、志工協助寄發本會七周年慶邀請函 4/27/14 TMF board members, volunteers happily sending invitations of TMF 7th Anniversary Celebration & Mission Convention.



10/30/14 真摯感謝委員們8年來審慎地審核短宣申請表以及各類宣教獎學金 10/30/14 TMF Evaluation Team carefully reviewing the applications of short-term mission and a variety of mission scholarships. Thanks for their wonderful service for the last 8 years.

### 【誠摯懷念宣教同工】



7/29/14 本會痛失曾致力於台灣宣教訓練學校事工七年的忠心同工李加恩牧師(1955-2014, 前排右二)。他在紐約期間,從未缺席本會禱告會。(李牧師是台灣基督長老教會差派至海外的第一位宣教師,宣教工場是馬紹爾群島)



11/30/14本會會長楊宜宜牧師受邀於斗六聖教會證道 11/30/14 TMF President Rev. Eileen YiYi Chang preached at Holiness Church of Touliou in Taiwan

### 【 In Loving Memory of Missionary Coworker 】

7/29/14 TMF was deeply sorry for having lost our faithful co-worker, **Pastor Ka-Un Li** (1955-2014, picture left, front right 2nd), who had dedicated to TMF Taiwan Mission Training School Ministry for 7 years, and never missed any TMF prayer meeting while in New York. (Pastor Li was the first overseas missionary sent by Taiwan Presbyterian Church to Marshall Islands.)



### 訪悲情城市的九份教會

12/3/14本會會長楊宜宜牧師(左)、張富雄董事偕同工翁思惠牧師夫婦及杜榮全兄,專程造訪並慰問於基隆九份台灣基督長老教會牧會28年的李美意牧師(右),因其胞兄亦本會前同工李加恩牧師過世不久。一行順道參觀充滿台灣歷史意義、有階梯奇景及陰雨綿綿的九份美麗山城。(九份長老教會上方修建美麗、舒適面向大海的民宿可供靈修及宣教之用。)

### Visiting Church in The City of Sadness—Jiufen

12/3/14 TMF President Rev. Yi-Yi Chang (left), board member Morgan Chang, coworkers Rev. Scott & Mrs. Hengbi Weng and brother Jung Chuan Tu went to Jiufen in Keelung to visit and comfort **Pastor M.Y. Lin** (right), who ministered in Jiufen Presbyterian Church for 28 years. Pastor Lin's brother, Pastor Ka-un Li, was former TMF coworker, passed away recently. They also visited attractive and historic mountain city Jiufen with beautiful misty scene and numerous steep steps. (Some upper floors of Jiufen Church are built into pretty and comfortable Home-stay. It faces the sea good for devotion and mission.)

## 本會消息處處聞



1. 請在搜尋處輸入：台灣宣教基金會
  2. 再至本會專頁按"讚"，成為粉絲獲得最新消息！
- 歡迎加入台灣宣教基金會臉書網站，了解更多關於我們的宣教動向！

## TMF IS EVERYWHERE



1. Type "Taiwan Mission Foundation" at the search bar
  2. Click "Liked" to become our fans!
- Please find us on Facebook to follow up on more mission information!

### 【台灣教會公報首次採訪本會】



10/12/14 台灣教會公報記者陳惠淑前來紐約採訪長島台灣教會，也順道採訪本會。以下採訪文刊登於台灣教會公報第3272期11/10-16/14

北美還有一群人致力宣揚福音，2007年創立「台灣宣教基金會」，成為北美第一個由台裔基督徒設立的跨宗派獨立宣教機構，服事範圍遍及全球台灣人僑居社區。為鼓勵宣教，基金會成立10多種事工，每年並推出各種訓練課程。發起人之一、現任會長楊宜宜牧師談起創立過程說，過去她總是單打獨鬥，但經過多次切身之痛，她決定以團隊服事來宣揚福音。

楊宜宜說，基金會多年來積極投入宣教，以「千元支持一隊」(One Thousand One Team)方式，支持更多台美教會組短宣隊，並鼓勵台美青年返鄉參加「我愛台灣宣教營」；透過通訊和書籍出版，分享宣教異象和傳福音使命；奉獻乒乓球桌給教會，以推展社區宣教，近期將於11月24至27日(2014)在台南加利利宣教中心希望之家舉辦「乒乓球短宣隊」。除了宣教，基金會也致力連結海外台灣人一起關心故鄉，包括連續5年關懷88水災重建等。近來，基金會更積極籌設社區祈禱花園，盼透過美麗花園和細心關懷，讓勞苦擔重擔者得福音。欲進一步了解，請上網：[taiwanmission.org](http://taiwanmission.org)。

### 千萬宣教基金 拯救千萬靈魂

**10 Million Mission Funds  
Save 10 Million Souls**

### 【TMF Interviewed by Taiwan Church News For the First Time】

10/12/14 Taiwan Church News Reporter Hui-Siok Chen came to interview Long Island Taiwanese Church and took the chance to interview TMF as well. The following is the text of the interview that appeared on Taiwan Church News No. 3272, 11/10-16/14

"In North America, there is a group of people who committed to spread the gospel. Taiwan Mission Foundation (TMF), founded in 2007, is the first and independent organization established by inter-denominational Taiwanese Christians. It serves not only American Taiwanese but global Taiwanese communities. Current TMF president and also one of the founders, Rev. Eileen Yi-Yi Chang talked about her experience of establishing TMF. She said that she used to work alone but after many painful experiences, she decided to spread the gospel with teamwork.

President Eileen said, TMF has committed to sponsoring short mission teams of the overseas churches by promoting "One Thousand Dollars for One Team" program. TMF also encourages Taiwanese descendant American youth to go back to Taiwan to join "I Love Taiwan Mission Camp." Secondly, TMF also promotes Taiwan mission via media and books. Thirdly, TMF donates ping-pong tables to churches to promote community medical missions. TMF will hold a "Ping Pong Mission" at the House of Hope in Galilee Mission Center in Tainan from 11/24 to 11/27, 2014. Fourthly, besides mission work, TMF also dedicated to joining other overseas Taiwanese to care for homeland Taiwan, including caring for Morakot flood reconstruction work for 5 years non-stop. Lastly, TMF set up a prayer garden ministry to care for the weary and the needy in the community through beautiful garden and attentive care. For more information, please go to [www.taiwanmission.org](http://www.taiwanmission.org)."

## 本會七周年慶暨宣教大會特寫

本會七周年慶暨宣教大會5/31/14於紐約台灣基督教會舉行。原受邀主講員，台灣的得勝者教育協會創辦人榮司提反宣教師，因心臟病突發無法前來。由衷感謝南加州柑縣台福教會莊澤豐主任牧師在本會萬般緊急下，前來紐約主持一場極精彩實用又有助益的短宣訓練。



Steve Long牧師(左)心臟病發脫險後照片，Vicky 師母(右) Pastor Steve Long (left) after getting through his difficult time in having heart attack. (his wife, Vicky Long at right)



5/31/14 莊澤豐牧師主講宣教訓練。莊牧師為創立台灣短宣的先驅，其自1996，二十餘年來組織並訓練台灣短宣。5/31/14 Keynote lecturer, Pastor Tse-Feng Chuang, a pioneer of conducting Taiwan short-term mission with 20-year experience of organizing and training Taiwan mission team since 1996.



大紐約區台灣基督徒長輩會為大會帶來優美詩歌。(由徐嫻鞠師母指揮) Senior Citizen Assn. of Taiwan Christian in Greater New York sang beautiful songs during the Celebration. (Conductor, Mrs. Mendy Hsu)

## SPECIAL REPORT ON TMF 7th ANNIVERSARY CELEBRATION & MISSION CONVENTION

The 7th TMF Anniversary Celebration & Mission Convention was held at Taiwan Union Christian Church in New York on 5/31/14. The original keynote speaker, missionary Steve Long (founder of Champions Education Association) could not make it to the Celebration due to heart attack incident. By God's good grace, Pastor Tse Feng Chuang (Evangelical Formosan Church of Irvine in S. California) came in the mid of the crisis to lead an excellent training class on how to plan a good short-term mission.



王幸玲(左)、高王幸美(右)姐妹獻唱一首極為感人的詩歌-「來，快來水邊」 Hsing Ling Wang (left) and Hsing Mei Wang Kao (right) sisters sang a touching song, "Come to the Water."



徐嫻鞠師母(左)分享得勝者義工經驗。大會翻譯林子傑(右) The Champions ministry sharing by volunteer Mrs. Mendy Hsu (left); the interpreter, T.J.Lin (right)



## 七周年慶(續)

## TMF 7th ANNIVERSARY CELEBRATION II



(左圖左) 5/31/14 紐澤西傳福中心杜智平牧師特別受邀作2013年的短宣分享。(左圖右)全家並帶來可愛的天使之歌：雲上太陽。左起：杜傳恩、杜揚恩、杜詠恩以及操禮銘師母 5/31/14 Pastor Charles Tu (Picture left 1), from Harvest International Center in NJ, sharing the 2013 short-term Mission. His family's angels' song, (picture left 2) "The Sun Above The Clouds," (from left, Pastor Tu, Joshua Tu, Alethia Tu, Arielle, and LiMing Tsao)



基金會新成立的四重唱首次獻唱『上帝有情，人生有望』（左起：葉文德牧師、黃豐一、楊宜宜牧師、吳麗娟，司琴卓安然師母） TMF Quartet's debut, sing "Love from The Lord, Hope from the People." (from left to right, Rev. Philip Wente Yeh, Feng I. Huang, Rev. Eileen YiYi Chang, Catherine Wu, piano by An Jan Cho)



曾如芳博士(左)於大會中獲頒宣教論文獎並分享論文，由宣教論文評審委員尤陽生牧師(右)頒獎 Taiwan Mission Scholarly Paper Award was presented to Dr. Ju Fang Tseng (Left). Award committee Rev. Johnson Yu (Right)



※5/31/14衷心感謝賴忠智牧師為本會七周年慶譜詞獻唱「耶和華是愛」（旋律取自金培達之詩歌）

※5/31/14 Heartfelt appreciation to Pastor George Lai for writing lyrics and singing "Jehovah is Love" for TMF 7th Anniversary Celebration. The melody is from "Jehovah is Love" by Peter Kam.

### Jehovah is Love

Jehovah loves us for these blessed 7 years,  
God searches our hearts' darkness and blesses  
each day.

Jehovah loves us even when we are in trouble;  
He leads us along the way,  
God places a table for us unchangingly even  
when we are in danger.

God's grace overflows and He is with us and  
around us,  
May God give grace and bless Taiwan Mission  
Foundation.

Jehovah loves us for these blessed 7 years,  
Endless thank is ours for gathering and  
worshiping; all wishes come true.

### 耶和華是愛

耶和華是愛 導阮經過恩典七年久  
上帝鑑察阮心中的黑暗 祝福每一天  
耶和華是愛 佇困難中祂保守 引領  
上帝為阮擺設豐盛筵席 雖危險也未改變  
佇世間 主恩滿滿 主的愛常憐阮身邊  
上帝施落恩惠 祝福 台灣宣教基金會  
耶和華是愛 導阮經過恩典七年久  
獻上無限感恩 聚集敬拜 謝阮大家心所願

# 咱是誰？ 台灣留學生雙語聖經事工擴增 新移民服務



# WHO WE ARE Bilingual Bible Ministry to Overseas Taiwan Students and New Immigrants

本會自2008年持續推動雙語聖經事工，至今已提供免費雙語聖經超過300本給台灣留學生。2015年起也將提供雙語聖經給參與教會查經班學習英文的新移民，幫助他們更快適應海外的生活，同時得知福音。歡迎從事留學生、新移民事工的教會團體來函索取申請表。

TMF has continued promoting bilingual Bible ministry since 2008 and has given away over 300 copies of bilingual Bibles to help overseas Taiwan students for free. Starting 2015, we will also provide the Bibles to new immigrants who want to learn English to adapt to overseas life, and participate in the Bible study at church. *Free Bible request form is available for church groups.*



6/22/14 佛羅里達州的美國Westside浸信會教會獲得本會20本免費雙語聖經從事留學生主日學事工。國際學生事工負責人Sheryl(右)與留學生照片

6/22/14 Westside Baptist Church in Florida received twenty copies of bilingual Bibles from TMF for their Sunday School Program. Pictured left is the director of the international Sunday school, Sheryl (right) and a student



3/2015 誠摯歡迎陳明宗弟兄參與本會雙語聖經事工，與謝克明長老互相配搭事奉！

3/2015 Sincerely welcome brother Dean M. Chen joining TMF Bilingual Bible Ministry, and partnering with Elder Koming Hsieh!

## 醫療宣教事工

本會醫療團隊為全球台灣社區提供「癌症患者關懷講座」與「醫療義診」，並將贈送乒乓球桌給參與「癌症關懷事工」的教會，以增進癌患及其家屬的健康福祉。此外，「醫療義診」將免費為社區及教會人士提供基本健康檢查，諸如測量血糖指數、血壓、體脂肪指數等等服務。

歡迎各教會索取本會醫療講座申請表！



### 異象相同心契合 結伴同行宣教路

若您希望參與本會志工行列，請隨時與我們聯絡！(祈禱花園、乒乓球短宣、宣教訓練等16項事工及各類通訊寄發行政志工等等)

## TMF MEDICAL MISSION

TMF provides global outreach programs through Cancer Patient Caring Seminar and Health Fair in the Taiwanese communities via TMF Medical Mission Committee. Upon completing the Cancer Outreach Program, we will provide a ping pong table as a gift to each participating church for the wellbeing of the cancer patients and their families. The Health Fair Program will provide free services to the community with basic screenings such as blood sugar levels, blood pressure, body mass index, and other services.

Application Form is Available upon Request!

### One Vision with One Heart, Hand in Hand on Mission Path

You are warmly welcomed to volunteer in TMF 16 ministries, such as Prayer Garden Mission, Ping Pong Short-term Mission, Newsletter publication and general administration

## 短宣剪影

7/18~8/3/2014  
加州播種國際事工短宣隊



加州播種國際事工(SOW)團隊成立兩組短宣隊，分別至芥菜種會花蓮少年之家、苗栗縣頭屋國小、基隆靈糧堂、瑞芳國小和瑞芳靈糧堂帶領英語聖經夏令營，透過結合聖經教導與創意教學讓福音廣傳。超過一百位的學生回應呼召，願意接受耶穌成為生命的救主。

8/11~17/2014  
紐澤西傳福中心短宣隊

杜智平牧師成立短宣隊前往南投水里。參與水里商工暑期英語學習營的學生們反應熱烈；活潑有趣的教學讓學生不但學習英文，更有機會認識聖經人物以及福音信息。



高中生於小組時間扮演路加福音「浪子回頭」故事的各角色。The high school students roleplayed Bible story—Prodigal Son Returning Home (Luke chapter 15) during group time.

## SHORT TERM MISSION CLIPS

7/18 - 8/3/2014  
Spring of Water International Ministries  
English Bible Camps



Spring of Water (SOW) International Ministries grouped two short-term mission teams to spread Gospels in Hualien, Touwu, Keelung, and Ruifang of Taiwan. Through combing Bible stories with the creative teachings, over 100 students at the camps accepted Jesus as their savior.

8/11 - 17/2014  
Harvest International Center Short-term  
Mission Team

Pastor Charles Tu of Harvest International Center in Somerset, New Jersey, led a short mission team to National Shui-Li Vocational High School of Commerce and Industry in Nantou. The students who attended the summer English camp showed great interest in well-planned courses, in which the mission members not only taught them English, but also introduced them to Bible stories and the Gospel.



# 11/24-28/2014 本會首次乒乓短宣特寫



2014秋，我們藉著「乒乓」把愛帶給五十位台南加利利宣教中心屬下「希望之家」所收容的青少年。海外17人響應加入短宣隊；島內不少愛好乒乓的牧師也熱情來支持！



9/25/14乒乓短宣訓練當天隊員開心地於美麗的祈禱花園合影 9/25/14 Ping-Pong Mission team members on the training day joyfully visited beautiful TMF Prayer Garden and took photos together

# 11/24-28/2014 Special Report On TMF FIRST Ping-Pong MISSION



Ping-Pong Mission had been held in fall, 2014 to bring love to 50 juvenile inmates at the House of Hope, a ministry of the Galilee Mission Center in Tainan, Taiwan. 17 people in the US joined the mission. And many pastors in Taiwan who loved ping-pong came to join us too!



11/25/14隊員分多組為孩子的處境及將來懇切禱告 11/25/14 Team members worked in small groups and prayed earnestly for teenagers' situations and their future



11/25-26/14 左邊二圖都是翁蕭幸美傳道(左一)帶領隊員們與青少年歡樂互動遊戲 11/25-26/14 Pictured left is Minister Sachi Weng (left 1st) leading games, everyone enjoying the moments



圖左與圖上：11/27/14 快樂的乒乓之夜舉辦熱烈的單打及雙打友誼賽 11/27/14 (Pictured left and top) Ping-pong singles and doubles friendly games were held on the happy ping pong night



## 見證如雲彩 A Cloud of Witnesses



### 短宣期間隊員們在多處分享見證

(希望之家、挪亞方舟大教堂、平埔族西拉雅區的玉井教會和左鎮教會的祈禱會)

(上圖左至右)為福音見證人：楊宜宜牧師、翁蕭幸美傳道、謝宜修、賴秋月、楊英才、邱森昌) Ping Pong Mission members shared witnesses at several places—House of Hope, Noah's Ark Church, Yucing Church and Zuo Zhen Church located in Pingpu-Siraya aborigines settled regions. Pictured from left to right, Rev. Eileen YiYi Chang, Minister Sachi Weng, Grace Hsieh Lawler, Catherine Lai Wang, Allen Yang, Sen-Chang Chiu

### 【一則感人的見證—還乒乓球和福音的債】



2007年當我的兒子過世後，我實在是不知如何過日子！感謝上帝讓我看見了教會(新澤西台語歸正教會)地下室一角的乒乓球桌(後來台灣宣教基金會又贈送一張)，讓我們教會掀起了一陣乒乓球熱。開始的那些日子，我每天下班後，直奔教會打球。空曠的地下室，就只有我和我先生。沒人教，亂打一通，利用揮拍來渲洩我的情緒，一見球就殺，就這樣斷斷續續的打了二年而停止。直到今年春天我再度拿起球拍時，上帝讓我知道，我不用再以每球皆殺的方式來打球。我淚流滿面，充滿感謝的心。上帝的恩典夠我用，領我走過死蔭的幽谷。我現在更知道春季再度拿起球拍，是為了秋季的乒乓球短宣。沒有了兒子，盼望經過此短宣，有更多屬靈的兒子！賴秋梅寫於11/5/14，紐澤西【11/24/14夜 鄭秋梅的見證，深深感動希望之家的青少年，好幾位跑來她身邊說：「阿姨！我可以當你的兒子！」】

### 【A Touching Testimony—My Debt to Ping-Pong and Gospel】

When my son died in 2007, I had no idea how to live every day. Thank God that at that time I saw a ping pong table in our church basement (Fair Lawn Community Church in New Jersey), (TMF donated another one later on), and the whole church was so enthusiastic in playing ping-pong. However, in the beginning, my husband and I were the only two playing ping pong every day after work. Nobody taught us how to play, we just used the paddles to vent our sorrow and emotions. I smashed every swing and it went on for two years. It was till this spring when I took the paddle again, God let me know that I did not need to play ping pong that way any longer. Joyful tears ran down my face. God's grace is sufficient and He has led me through the darkest valleys. I now know that this spring when I played ping pong again, I would play it for ping pong mission in the fall. Even though I lost a son, I look forward to more spiritual sons in this mission! **Chiu-May Cheng written on 11/5/2014, New Jersey** 【11/24/14 night, Chiu-May Cheng's testimony deeply moved the teenagers at House of Hope. Many of them ran to her and said, "Auntie Cheng, I can be your son!"】



11/27/14夜 經過了興高彩烈及熱烈無比的團體友誼賽，兩方(本會和希望之家/加利利宣教中心)均獲得了美麗的優勝紀念獎盃，友誼永固！球賽主持人楊英才(左一) 11/27/14 night, after an exciting and competitive ping pong team championship, both of TMF and House of Hope/Galilee Mission Center won the beautiful trophy. May our friendship last forever! The game director, Allen Yang (left 1st)





11/27/14 乒乓之夜，希望之家青少年和乒乓短宣隊員在加利利宣教中心的挪亞方舟大教堂的室內廣場共度溫馨感人、趣味橫生的歡樂時光！11/27/14 The ping-pong mission team spent a wonderful and happy night with the teenagers of the House of Hope at the stadium of Noah's Ark Church in Galilee Mission Center.

**【短宣隊員的感想 Feedback From a Ping-Pong Mission Team Member】**

感謝上個月帶領我們完成台灣乒乓短宣！神會紀念TMF的付出！願耶穌基督的救恩臨到所有的台灣百姓。聖誕快樂、新年如意！以馬內利！乒乓短宣成員楊美惠，紐約 12/18/14

Thanks for leading us in Ping-Pong Short Mission at Taiwan last month! God will remember what you'd done for Him and us! Wish the salvation of Jesus Christ come upon all the Taiwanese people. Merry Christmas and Happy New Year! Emmanuel! Ping-Pong Mission Team Member, Ann Yang, New York, 12/18/14

**【加利利宣教中心對乒乓短宣的迴響 Feedback From Galilee Mission Center Toward Ping-Pong Mission】**

願主耶穌基督的恩惠多而又多的加給您們(台灣宣教基金會乒乓短宣隊)。感謝主奇妙的恩典，帶領(台灣宣教基金會)短宣隊來加利利。五天很快過去，但您們的愛心及撒下的福音種子都要在希望之家學員生命中滋長！感謝大家的付出，願您們把愛更多傳給台灣的百姓。順祝以馬內利 加利利宣教中心創辦者及總院長 陳坤生牧師，台南玉井，11/28/14

May the grace of Christ be given to you (TMF Ping-Pong Mission Team) abundantly! Thank God's amazing grace for bringing you to Galilee Mission Center. Five days fled quickly. But the seeds of gospel planted by your love will grow in the hearts of the youth in the House of Hope! Thank you for your work and may you spread God's love to more people in Taiwan! Emmanuel

**Founder and General Dean of Galilee Mission Center, Rev. Joseph Kun Sheng Chen, Yu-Ging, Tainan, 11/28/14**



※本會由衷感謝加利利宣教中心總院長陳坤生牧師11/25、26兩個早晨親自為短宣隊員教導兩堂助益良多的靈命造就課程。TMF Greatly appreciate Rev. Joseph Kun Sheng Chen for his wonderful "Spiritual Formation" teachings on the mornings of 11/25 and 11/26. His messages encouraged and nourished the team members' souls and hearts tremendously.



※特別感謝袁禧霖/謝敏華兄嫂、張富德弟兄為此短宣各提供一輛交通車，幫忙此次短宣！

Our deep appreciation to brother Hsi Lin Yuan / sister Min-Hwa Hsieh couple, and brother Fu-tet Chang who provided the cars to help the Ping-Pong Mission trip!

更多精彩的乒乓短宣照片及影片，請上網觀看！Please check out more interesting Ping-Pong Mission photos and slideshows at <http://www.youtube.com/watch?v=PdQDnunFhKI>

# 台灣宣教足跡參訪

11/26-27/14 乒乓短宣隊參訪早期台灣宣教教會及組織機構，並尋訪宣教師們的腳蹤。



本會台灣之友於短宣期間特別上山來訪短宣隊，於加利利宣教中心的挪亞方舟大教堂前合影。右起陳坤生牧師、張富雄董事、楊宜宜牧師、林晚生牧師(友)、謝吟雪、杜榮全(友) Some Taiwan Friends of TMF came to visit the mission team. Photo in front of the Noah's Arch Church of Galilee Mission Center. From right, Rev. Joseph Kun Sheng Chen, board member Morgan Chang, Rev. Eileen YiYi Chang, Rev. Helen Lin (a friend), Linda Hsieh, Jung Chuan Tu (a friend)



台灣最早的台南神學院1876年由巴克禮宣教師創立。Tainan Theological College and Seminary, the first Seminary in Taiwan, was founded by Rev. Dr. Thomas Barclay in 1876.



本會會長楊宜宜牧師(左)與短宣隊員一同參訪台南神學院，受到院長王崇堯牧師(右)熱情迎接，隨行並有台南古蹟專業基督徒導覽邱郁文兄(中)

# TAIWAN MISSION TOUR

11/26-27/14 Ping Pong Short-term Mission team members visited early Missionaries' footprints in Tainan, Taiwan.

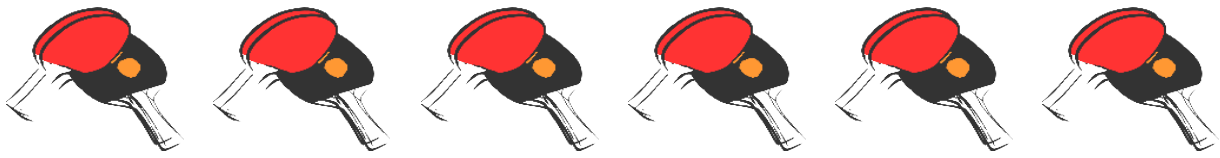


1865年宣教師馬雅各醫生設立的「看西街基督長老教會」為台灣最早的宣教紀念教會。(短宣隊員們在教會前合影，因看見「台灣宣教紀念教會」八字，都興奮歡呼!) Khoa-Sai-Ke Presbyterian Church, the earliest Taiwan mission memorial church, was established by missionary Dr. James Maxwell in 1865. (TMF mission team members shouting with joy when seeing the words "Taiwan Mission Church.")



11/26/14短宣隊員訪左鎮基督長老教會(1869年由馬雅各醫生創立)，與蔡紹雄主任牧師(前排左三)合照  
Zuo Zhen Presbyterian Church was set up by Dr. James Maxwell in 1869. Pictured TMF mission team members and current church Pastor S. Tsai (front left 3rd)

TMF president Rev. Eileen YiYi Chang (left) leading mission team members visited Tainan Theological College and Seminary (TTCS), and warmly greeted by TTCS President, Rev. Dr. Wong Chong-gyiau. Licensed Christian tour guide of Tainan Historic Site, Chiu Yu-Wen (middle)



## 台灣宣教基金會招募2016冬季台灣乒乓球短宣隊

2014年本會首次舉辦的乒乓短宣獲得熱烈迴響。故此，我們將於2016年1月中再次組織第二屆乒乓球短宣隊，以打球聯誼方式來關懷家庭失能受判刑，並收容在台灣台南「希望之家」的青少年。本會也為參加的短宣隊員安排短宣行前訓練，以及短宣期間每早晨的靈命造就操練(請加利利宣教中心/祈禱山提供)以提高隊員的屬靈品質。這麼有意義的「運動歸主」福音事工，竭誠歡迎您報名參加！

**宣教地點：**台南加利利宣教中心所屬「希望之家」

**地址：**71451台南縣玉井區三埔里83-1號

**宣教日期：**2016年 1月17日~23日 (週日至週六)

**招募人數：**15人

**報名資格：**凡信主之基督徒，有傳福音做見證之負擔，或熱愛台灣關心青少年者

**報名費用：**在加利利宣教中心/希望之家短宣期間交通、食宿費約需美金\$200(請自備返台來回機票，自行籌募或各教會酌予補助)

**報名與集訓：**即日起至額滿或2015年10月31日止 (行前至少有一次短宣集訓)

**索取報名表：**台灣宣教基金會 Taiwan Mission Foundation 聯絡電話：718-526-0078

電郵：taiwanmissionus@gmail.com

報名單與報名費(請以支票報名)一起寄至：Taiwan Mission Foundation

P. O. Box 605035, Bayside, New York 11360-5035, USA

(支票抬頭：Taiwan Mission Foundation，並請註明2016乒乓球短宣隊)

## Taiwan Mission Foundation Recruiting for 2016 Winter Ping-Pong Mission Team

TMF's first attempt of ping-pong mission in 2014 was fruitful and blissful. We are now going to organize the second ping-pong mission team in January, 2016. The goal is to care for the teenagers of the dysfunctional families who are taken in by the House of Hope in Taiwan by way of playing ping pong and building fellowship with them. TMF will provide pre-mission trainings for teammates. During the mission, Galilee Mission Center will provide morning devotion and spiritual formation classes to elevate teammates' soul. You are cordially invited to join such a meaningful "Sports for Christ" mission!



**Place:** House of Hope at Tainan's Galilee Mission Center

**Address:** No. 83-1, Sanpu, Yujing Dist., Tainan City 71451

**Date:** January 17-23, 2016 (Sunday to Saturday)

**Numbers of people to recruit:** 15

**Requirement:** Christians who have firm faith, have a heart for mission, and/or care for Taiwanese teenagers.

**Fees:** \$200 US dollars, that include transportation, lodging and meal cost during mission at the center (please prepare for flight ticket to/from Taiwan by yourself.

You can raise fund or apply for church's support).

**Registration and Training:** From now on until all slots are filled (no later than October 31, 2015).

There will be at least one training before going to Taiwan.

Request for registration form or contact Taiwan Mission Foundation at:

Tel: 718-526-0078 ; e-mail: taiwanmissionus@gmail.com

Please send your registration form and fee to:

Taiwan Mission Foundation, P. O. Box 605035, Bayside, New York 11360-5035, USA (check payable to Taiwan Mission Foundation and note: "2016 Ping Pong Mission Team")



## 關懷紀念宣教師



9/27/14恭賀台美第二代年輕勇敢女宣教師鄭以涵(致力非洲與台灣宣教)與美國牧師之子Brian Coleman締結良緣。  
9/27/14 Congratulations to Taiwanese second generation missionary Yihan Cheng (Yonnie), focusing on Africa and Taiwan Missions, happily married to a pastor's son, Brian Coleman.

## MISSIONARY CARING MINISTRY



10/14/14長期於埔里基督教醫院宣教的李穎明醫師回美探親及述職並在本會小祈禱室禱告。10/14/14 Dr. William Lee, a long-term missionary at Puli Christian Hospital, came back to US to visit his family and TMF. (Photo: He is praying in TMF prayer room)

誠心悼念94歲的梅佳蓮宣教師/教授！8/4/14於英國蒙主恩召。她在台35年中培育無數宗教音樂人才。(照片來源:台灣教會公報 攝影者:張盟宜)

In loving memory of missionary Kathleen Moody who passed away at the age of 94 on 8/4/14 in the United Kingdom. 35 years, she had educated many students on Christian church music. Photo courtesy of Taiwan Church News Network, M. E. Chang (<http://www.tenn.org.tw>)



永難忘懷的彌迪理宣教師(1920-2013)於3/18/13逝世英倫。我們感念其22年獻身台灣宣教及對台灣之愛。(與妻子合照)

【Gone But Not Forgotten】missionary Dan Beeby (1920-2013), rested in peace on 3/18/13 in London, England. His love for Taiwan remains forever. (Pictured Rev. Beeby and his wife)



## 懷念台灣宣教好友



## Remember Dear Friends of Taiwan Mission Foundation

緬懷自本會創立即長年支持的李弘毅長老(圖正中)。4/27/13李長老抱病參加本會會長楊宜宜牧師的按牧典禮，帶給大家很大的感動與驚喜。惜於次年3/12/14安息主懷，感謝其遺孀莉莉姐仍大力支持本會事工。

【In Our Hearts Forever】Elder Philip Lee (middle), a long-term supporter of TMF missions since 2007. Elder Lee attended TMF president Rev. Eileen YiYi Chang's Ordination Ceremony on 4/24/13, bringing the attendants great surprise and encouragement. Unfortunately, he rested in peace in the following year on 3/12/14. We are deeply moved by his survived wife, sister Lily, for her contributions to TMF ministry.



深摯悼念長期鼓勵本會福音事工的張炎憲博士(後右三)10/3/14因心肌梗塞突然病逝於美國賓州，享年67歲。張博士曾任台灣國史館館長、吳三連台灣史料基金會董事。編註：「紐約自由女神榮冠」是本會贈送給吳三連基金會的禮物。

【Never To Be Forgotten】Dr. Chang Yen-hsien (back right third) who had blessed and encouraged TMF ministry tremendously died suddenly of MI at Pennsylvania in America on 10/3/14 at the age of 67. As a long term friend of TMF, Dr. Chang, was the former Curator of Taiwan History Museum, and the Board of Director of Wu Shan-Lian Foundation of Taiwan Historical Materials. Note: The crowns of Statue of Liberty were gifts from TMF to Wu Shan-Lian Foundation of Taiwan Historical Materials.

**【贊助台灣玉山神學院】** 本院收到您們(台灣宣教基金會)指定為本院「綜合大樓會議室一間」的捐獻匯款，我謹代表學校向您們致上萬分的感謝。盼望大樓早日興建完成，使本院從事之神學教育和原住民文化研究，以及相關的宣教推廣事工得以提昇。願主賜福您們。玉山神學院院長 布興大立牧師，台灣花蓮11/7/2014

**【TMF Sponsored Yu-Shan Theological College and Seminary - A Meeting Room】** I would like to express my deepest appreciation for having received your TMF wired donation for the meeting room of our general building project on behalf of Yu-Shan seminary. The new building will enhance our theological education, the research about aboriginal culture and other missions. May God bless you all! *Dean of Yu-Shan Theological College and Seminary, Rev. Bu-Shin Da-Li, Hwa-Lian, Taiwan, 11/7/2014*

(編註：慶賀1946年孫雅各牧師設立的原住民玉山神學院終於有第一座綜合大樓)(Note: Congratulations to Yu-Shan Theological Seminary founded by Missionary James Dickson in 1946 had its first multi-purpose building at last.)

新書<<台灣宣教展翅飛>>第二版50本已收到!謝謝!!本週六(11/15/2014)有一個(全球客家)宣教動員祈禱會，我們將會在聚會發送此書!!願神祝福這本書，能影響大家，願意起來勤宣教! 台灣客家協會前會長 曾政忠牧師/蔡正潔師母 台灣竹東 11/12/2014

We have received 50 copies of “Taiwan Mission Taking Off,” second edition. Thank you! There is a global Hakka mission mobilization prayer meeting this Saturday (11/15/2014). We will distribute these books in the meeting. May God bless this book that it could have impact on them and mobilize them for gospel! *Former President and wife of Hakka Evangelical Association, Rev. John Cheng-Chung Tseng and Cheng Chieh Tsai, Zhudong, Taiwan 11/12/2014*

欣逢聖誕佳節，格外懷念遠方的您們。在此以誠摯的心，祝賀您們：十全十美，健康平安一整年。潭子工業福音 陳淑英傳道暨全體志工 12/16/2014

During this Christmas season, we especially miss you who are far away. Sincerely wishing you a perfect, peaceful and healthful year ahead! *Minister Su-Yin Chen & coworkers, Tanzu Industrial Evangelical Fellowship, Taiwan, 12/16/2014*

很感激您們為鄉親歸主的努力，台灣人信主率不到3%，可能與回教國家差不多。願上帝祝福您們的事奉，也帶領台灣人歸主。歐永熙博士/傅秀玉，巴爾提摩，馬利蘭州，2014聖誕  
We appreciate your endeavor in evangelizing Taiwanese folks. The ratio of Christian population in Taiwan is less than 3%, almost the same as in Muslim countries. May God bless your work and bring Taiwanese people to Christ. *Dr. Samuel Young Shi Ou & Shiu Yii Fu, Baltimore, Maryland, 2014 Christmas*

願神賜福貴單位凡事更加興盛，主恩滿溢！願上帝使用TMF團隊使更多人得救信主、進入神的國度。台灣斗六聖教會沈錫金牧師，12/17/2014

May God bless all the works of TMF and may you be abundantly filled with God's grace! May God use TMF to bring more people to God's kingdom and salvation.

*Pastor Jim Shen, Holiness Church of Toulou, Taiwan, 12/17/2014*

願神賜福你們的福音事工年年日日！正道福音神學院教授/台灣宣教基金會顧問 蘇文隆牧師，洛杉磯，12/18/2014 May God bless your ministry for the years to come. *LOGOS Evangelical Seminary Professor/ TMF Advisor, Rev. Wilfred Su, Los Angeles, 12/18/2014*

聖誕新年快樂！台灣長老教會總會總幹事 林芳仲牧師，台北，12/19/2014

*Merry Christmas and Happy New Year! General Secretary of Presbyterian Church in Taiwan, Rev. Lim Hong-Tiong, Taipei, 12/19/2014*

聖誕快樂！耶穌愛你！台灣基層福音差傳會秘書長 陳士廷牧師，台北，12/20/2014

Merry Christmas! Jesus loves you! *General Secretary of Taiwan Grass-Roots Mission, Rev. Shi Ting Chen, Taipei, 12/20/2014*



1/15/15玉山神學院綜合大樓落成剪綵典禮。面向前方者為院長布興大立牧師(圖右二) 剪綵貴賓頭戴原住民美麗花冠。1/15/15 Ribbon-cutting ceremony of Yu-Shan Theological College and Seminary General Building. Facing forward is Dean of seminary, Rev. Bu-Shin Da-Li(right 2nd). The special ceremonial guests wore beautiful aboriginal floral crowns.

感謝分享台灣宣教基金會振奮人心的事工！知道信心工人到各處遵行神的大使命宣教是很大的鼓勵！聖誕快樂！新年蒙福！加州基督工人神學院院長 呂紹昌牧師, 聖荷西 12/20/2014

Thank you for sharing the good work of TMF. How encouraging! It is always a great encouragement to learn the faithful workers abiding by the Lord's great commission everywhere. Merry Christmas and a blessed New Year!  
*Christian Witness Theological Seminary at California, Rev. Jeffrey Lu, President of CWTS, San Jose 12/20/2014*

2015年願從主耶穌基督而來的祝福常與你們同在！陳源雄牧師、曾清香(參與1973年創立「福音橋」圖畫宣  
教工具) 台北, 03/02/2015 Best wishes in Jesus Christ be with you throughout the year of 2015!!! *Pastor Joseph  
and Ruth Chen Emoji (Co-founder of the Gospel Bridge Christian Mission in 1973), Taipei, 03/02/2015*

祈願主恩典慈愛，跟隨您們一生。

並願主平安喜樂，充滿您們心靈。恭祝聖誕，並賀新禧！

本會宣教訓練學校榮譽校長 蕭淵明長老/蕭李芳枝, 紐澤西, 12/22/2014

May God's love and grace follow you all your life and your heart be filled with His joy and peace. Merry Christmas and Happy New Year! *Honorary  
Principal of Mission Training School, Elder Samuel E./ Joyce Siau, New  
Jersey, 12/22/2014*

【編註：特別感謝本會 2013/4/27六周年慶四大慶典中蕭李芳枝姐(左)熱情志願  
當管風琴演奏者，與提琴手何佩青(右) 配合，使當日的節目特別隆重感人！】

【Note: Special thanks go to Joyce Siao (left) for volunteering to play the  
pipe organ for TMF 4 big events on TMF 6th Anniversary Celebration on  
4/27/2013. Joyce and violinist Pei Chin Faison (right) made beautiful music  
and touched the attendants' hearts.】



Thank you for all you did to expand God's Kingdom and for the care and love that you showed toward the people you know! Love, *(TMF Music/Ensemble Director) Pei-Chin Faison and family Mychael, Ian Shawan & Niky, New York, 12/23/14*

感謝你們為拓展神國度所做的努力，以及對人所展現的關愛！本會音樂同工/樂團團長 何佩青和家人  
Mychael, Ian Shawan & Niky, 紐約, 12/23/14

神藉著您們的熱情奉獻與付出(2014秋本會回台的乒乓短宣)，祝福了許許多多台灣的孩子，感動了  
這麼多人。想到您們，我就知道自己做的太少，還要再努力。本會台灣短宣同工 廖美智老師, 台中市  
12/23/2014 Through your dedication and enthusiasm in evangelism(TMf Ping Pong Mission in 2014 fall),  
you have blessed a lot of kids in Taiwan and touched many hearts! When I think of you, I know I need to do  
more. *TMF Taiwan Coworker of Short Term Missions, Teacher Meizhi Liao, Taichung, Taiwan, 12/23/2014*

【祝福賴弘專教授/楊靜欣傳道夫婦的新服事】2014年2月初，弘專開始他在台灣神學院的工作（註：  
2013聖誕在美榮獲博士學位），擔任舊約學助理教授。靜欣回台灣後，八月初也投入教會事奉，在基隆  
中山教會擔任傳道。賴弘專/楊靜欣, 台北市 12/25/2014

【Congratulations to Hung-Chuan Lai and Ching-Hsin (Daphne) Yang for their new ministries 2014】

In February 2014, Dr. Hung-Chuan embarked on his career in Taiwan Theological College and Seminary as an  
assistant professor of Old Testament. Minister Daphne also started her service in Keelung Chung-shan Church  
in August. Hung-Chuan Lai & Ching-Hsin Yang, Taipei, 12/25/2014

【盼為施旭傑傳道/宣教師代禱】

【Please Pray for Minister/Missionary, Jack Shih in  
Taiwan】

**Jack's Prayer Letter** 2014-12-24

| 代禱事項            | Prayer                          |
|-----------------|---------------------------------|
| 在我的思維裏，我需要更大的信心 | I need more faith in my mind.   |
| 在我的生活中，我需要更大的希望 | I need more hopeful in my live. |
| 在我的生命中，我需要更多的愛心 | I need more love in my life.    |

**恩典洋溢**  
The grace overflows

用感恩之心面對新的一年 帖前 5:18a  
Face on the new year with a grateful heart. 1 Thess 5:18a

盡力朝向上帝的標竿直跑 弗 3:13-14  
I energetically do the goal of God. Phl 3:13-14

請在禱告中紀念我 • Please remember me in your pray.

Jack  
旭傑

# 捐款新方式新趨勢與新變動



## 微笑宣教

讓您的消費多一份宣教意義

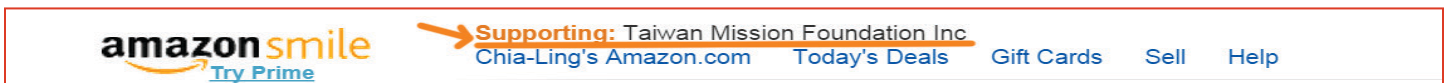
在亞馬遜公司 (Amazon) 網站購物時，您若指定本會成爲捐款受益者 (一次指定即可)，本會即可獲得您每次向亞馬遜公司採購總額的 0.5% 捐獻。(詳見下列解說)

**步驟1.** 註冊、登入 Amazon 帳號後，請搜尋「AmazonSmile」(亞馬遜微笑慈善計畫)



**步驟2.** 進入 AmazonSmile 頁面後，輸入「Taiwan Mission Foundation」，並按「選取」鍵。

**步驟3.** 成功指定「台灣宣教基金會」為捐款受益者後，頁面上頭即會出現：Supporting: Taiwan Mission Foundation Inc. (支持台灣宣教基金會)



## 感謝奉獻！羊年祝福！

- (1) **紀念基金：**感謝更多人使用慈善信託或紀念親友基金來奉獻支持本會宣教事工：意義深遠，願主賜福。
- (2) **信用卡捐款：**谷歌公司 Google 不再做信用卡捐款服務，請大家只通過貝寶 (Pay Pal) 公司的網站來奉獻。感謝 2014 年來自台灣 (陳振義)、加拿大 (陳以諾牧師/張惠珠師母) 和美國的貝寶信用卡捐獻者。
- (3) **股票奉獻：**十分感謝今年兩宗股票奉獻 (洛杉磯謝吟雪和本會董事張富雄)。計劃作股票奉獻者，請先來電：718-526-0078
- (4) **遺物愛心奉獻：**
  - 1. 紐澤西支持者陳昭容姐在丈夫蘇榮二兄過世 (2012) 後，捐出丈夫最喜愛的全新陶笛 3 支給本會義賣。
  - 2. 台美第二代 Frances Hinck 和 Lily Ropes 姐妹在母親楊貞惠女士過世後，不只 2013 年捐款紀念先母，2014 年願再捐出長島 Pine Lawn Cemetery 墓地一塊給本會義賣。(您若想義買贊助本會，請與我們聯絡。)

## Year of Ram Blessings!

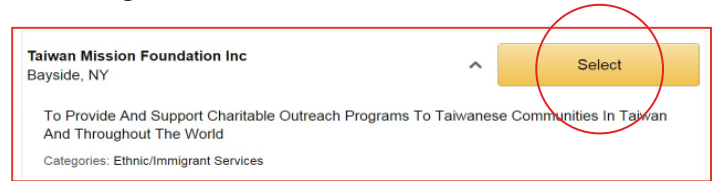
# NEW DONATION TREND AND CHANGES

AmazonSmile – You Shop, Amazon Gives  
Your spending makes a difference in missions

If you shop on Amazon, and if you appoint TMF as your contribution beneficiary (you only need to do it once), we can have 0.5% of your shopping payment to Amazon. (Please see the detail underneath)

**Step 1:** After registering and logging into your Amazon account, searching "AmazonSmile."

**Step 2:** Entering the AmazonSmile main page, searching "Taiwan Mission Foundation" and selecting it.



**Step 3:** Once the top of the account showing, "Supporting: Taiwan Mission Foundation," meaning you successfully selected TMF as a beneficiary.

## Sincere Gratitude for Your Donations!

- (1) **Memorial Fund:** We are thankful that more people use charitable trusts and relatives memorial funds to support TMF's mission work. It means a lot to us. May God bless their offerings!
- (2) **Donate by Credit Card:** Google has terminated their credit card donation service. Please use Pay Pal instead. We thank Abraham Chen/Grace Kao (Taiwan) & Rev. Enoch-Ah-Lee/Huei-Chu Tan (Canada) couples, and other credit card donors from USA in the year of 2014.
- (3) **Donate Stocks:** This year we received two stock contributions from Linda Hsieh in Los Angeles and TMF board member Morgan Chang in New York. Thank you so much! If you also plan to do stock donation, please call at 718-526-0078.
- (4) **Donate Deceased Loved One's Belongings:**
  - 1. Supporter Terry C. Su from NJ, donated to TMF 3 brand new ocarinas (her husband's beloved music instruments) for auction after her husband passed away in 2012.
  - 2. Taiwanese second generation sisters, Frances Hinck and Lily Ropes, not only donated money in memory of their mother Sallie Huang in 2013, but also in the process of donating a piece of lot of Pine Lawn Cemetery in 2015. (If you need a cemetery lot, please contact us.)

# 捐款與支持 2014年捐款者

# DONATION & SUPPORT 2014 DONORS

補遺漏: 上期第七期通訊2013年\$1,000以下捐款者: 葉文德牧師/卓安然  
2013 under \$1,000 donors missed from last issue: Rev. Philip Wen Te Yeh/An Jan Cho

## 2014 TMF捐款者:

(1)\$10,000 and up 或以上 ---- 張富雄 Morgan Chang, 楊宜宜牧師 Rev.Eileen Yi Yi Chang, 高盛公司相對基金 Goldman Sachs Co. Matching Gift, 郭惠美醫師/陳彰醫師 Dr. Patrick Chen/Dr. Amy Kuo, 鄭清妍 Ching-yen Cheng

(2)\$3,000 and up 或以上 ---- 張淑燕 S. Yen Prashad

(3)\$2,000 and up或以上 ---- 李莉莉 Lily Lee c/o Bingene Holding Corp., 康州台灣同鄉會Taiwanese Association of Connecticut, 謝吟雪 Linda Y. Hsieh

(4)\$1,000 and up ---- 丁泰雄/楊淑婉Tai Hsiung/Shu Wan Yang Ting, 林哲陽牧師/秀卿 Pastor Shi-Yang/Hsiu Ching Lin, 陳河田/美希 Joseph (Joe)& Mei-hsi Chen, 韋淑惠 Nancy Shuhuei /Dr. Stehen Albrecht, 許登龍醫師/瑞鳳 Dr.Teng Lung/Juifeng Hsu, 梁昭真醫師/徐榮聲 Dr. George C. Liang couple c/o Fidelity Charitable Gift Fund, 黃澄波 C.P. Huang, 黃隆茂/陳寶珠 Lung-mau/Julia P. Huang, 北澤西台灣長老教會TPC of Northern Jersey, 長島台灣教會發展基金c/o楊士宏醫師 LITC, Development Fund c/o Dr. Shug Hong Yang, 紐澤西台美團契教會Taiwanese/American Fellowship Church, 黃振銘夫婦 Dr./Mrs. Stephen Huang c/o Ayco Charitable Foundation, 王八美紀念捐贈 Lucille Hsieh in memory of Dr. Chang-Ming Hsieh c/o Fidelity Charitable Gift Fund, Andrew C. Chen, 楊彰興醫師/百鈴 Dr.David C. S. /BailingYang

## (5)Under \$1,000以下 ----

張宗義/秋香 Tsung-I/Chiu Hsiang Chang, 白建一/王玲瑜 Chien-Ih/Ling-Yu Pai, 辛辛那提美國林邊教會宣教基金 Church by the Woods in Cincinnati-Benevolence Fund, 卓安美 Amy Anmei Cho, 周婉卿 Rosalyn Chou, 林吳淑媛 Shu-Yuan Wu, 周信結 Hsin Joe Chou, 方靜枝Jean Fang, 葉文德牧師/卓安然Rev.Philip Wen Te Yeh/An Jan Cho, 張清太 Paul Ching Tay Chang, 黃貴珠 Kwetzu Young Hwang, Yueh-Hsia Wang Wei c/o韋勝/曾秀琴, 陳國宏/燦秀 Linda T. Chen, 袁禧霖 Hsi Lin Yuan, 尤瑞香 Jennifer Yu, 彭初穗 Cherry Tsuang, 蕭宏景/淑貞 Theodore/Brenda Shaw, 楊士宏醫師/蘇秋莉Dr. Shug Hong Young/Julie Young, 黃滿玉 Molly Wong, Ellen Su Lou, 吳常雄/美治 Thomas Charngshyong/JulieWu, 吳麗娟 Catherine Wu Sung, 蔡淑惠 Shirley Tsai, Pin-Tsung Douglas Lin, 林珊宇牧師 Rev. Sanyi Lin, 薛曙生牧師/趙純誠傳道 Rev. Shu Sheng Siah /Minister Chun Cheng D., 楊彰信/素蓮 Dr. Alwin C. H. /Solian Young, 林又堅/陳叔承 Yow-Jian/Shu-Cheng Lin, 吳淑慧 Shu Huei Wu, Shana Wang, 林昭義牧師/陳信好 Rev. Samuel C. Lin couple, 楊慶安/節子 Alexandria/Setsuko Young, CMC Metel Corp. (Dixon & Associate, Inc.), 方秀蓉 Patsy Fang Chen, 林焜雄 Ken H. Lin, 袁玉霞 Yu Shia Yuan, Network for Good c/o Clement Chen, 鍾美雲 Jennifer May Yun Chyi, 張秀瓊 Joannie Hung Carter, 徐光人/黃雪美 Mark/Hsueh-Meei Huang Hsu, 鄭良仁/賴秋梅 Liang/May Cheng, 蕭百合紀念捐贈 Lily P. Kao Trust, 黃睿潔醫師/潘玲華 Dr. Daniel Huang/Ling-Hua Pan, Helene W./Bih-Jing Jeng, 歐永熙醫師/傅秀玉 Dr.Samuel Young Shi Ou/Hsiu Yui Fu, 廖安祺Angela Liao, 廖弘光 Joseph Liao c/o廖百隆/廖沈壽美 Joseph c/o Richard/May Liao, 廖坤塗醫師 Dr. Kun T Liao, 蕭淑蓉 Sou-Yung Hsiao, 黃正雅醫師Dr. Jacob Chen-Ya Huang, 楊陌訓夫婦 Vicky Sau Hua Hsu/Justin Moshin Yang, 何佩玲 Pei-Ling Ho, 劉怡宗/余壽美 Yi Tsung /Sou Mei Liu, 黃村風/羅啓明 Milton/Joyce Huang, 紐約聖教會 Queens Taiwanese Evangelical Church, 曾啓忠 Kevin Chichung/Aileen Tseng, 陳坤能/顏惠玲 Kun Neng & Hui Ling Chen, 李銘正 Ming J. Lee, 高銘憲醫師/石幸津醫師 Dr. Ming Shian/Dr. Hsin Chin Kao, 林景福醫師/珠美 Dr. Ching-Fu & Ju-Mei Lin.

## 台灣 Taiwan :

US \$5,000 and up (美金\$5,000或以上或台幣NT \$ 150,000以上) ----林麗芬Grace Lin

US \$1,000and up (美金\$1,000或以上或台幣NT\$30,000以上) ----

張惠玉/李詩禮Hui-U Chang Lee couple, 鄭慧慧 Hui Hui Cheng, 陳振義夫婦 Abraham Chen/Grace Kao

Under US \$1,000 (美金\$1,000以下或台幣\$30,000以下) ----

有志醫師Anonymous Doctor, 王克雄, 林麗華Li-Hua Lin, 林媽利醫師Dr. Mari Lin, 蘇慶章醫師/蓉蓉 Dr. & Mrs. C. C. Su

加拿大 Canada: (美金\$1,000以下) ---- 陳以諾牧師/張惠珠 Rev. Enoch-Ah-Lee Tan/Huei-Chu Tan



Deep Appreciation!  
衷心感謝!

## 慈善事工

### 【本會持續關懷台灣原住民孩子】

連續第六年分發禮金(2015年是農曆年紅包)給那瑪夏布農族八八水災受難家屬的孩子們。【註：感謝郭恩信牧師代理本會繼續發放慈善獎助金給原住民孩童。以下(a)(b)是郭恩信牧師的來信】



(a)路竹基督長老教會的新任牧師林睦雄就任，四個八八水災相關教會，也下山一起慶祝，我趁機會為台灣宣教基金會再發放給原住民(布農族)學生(67位)助學金。

(b)慈濟大愛新村中的愛農教會，新任牧師也已就任，牧師館與教育館也已落成，其中也有台灣宣教基金會的關懷，在此向貴基金會表達真摯謝意，願五餅二魚能帶出台灣原住民下一代，成為信心與宣教的福音勇士！郭恩信牧師，高雄路竹，02/08/15

【註：郭恩信牧師雖去年已榮退，仍樂意代本會關懷弱勢原住民孩子，本會將會繼續這項慈善事工。】

### 【趙笑金獲2014神學生獎學金】

(圖)趙笑金傳道5/2014於國際迦南聖經學院畢業照及來函：

「感謝台灣宣教基金會給我的贊助，讓我在這條信心的道路上，經歷了神信實的供應。」紐澤西，趙笑金傳道 12/11/14



【註：趙傳道於2014年完成神學裝備，並於2015年1月回台宣教，祝福她前面的宣教道路，蒙神賜福！】

## CHARITY MINISTRY

### 【TMF Continues Caring for Aboriginal Children】

TMF has given money gifts to Burun children of Namasia village severely destructed by Morakot Typhoon and 88 Floods for the sixth consecutive year (In 2015, Lunar New Year red envelopes were distributed). 【Note: Sincerely thank Rev. En-Hsin Kuo for continually helping TMF to give money gifts to the aboriginal children. The following (a)(b) is a letter from Rev. En-Hsin Kuo.】



(a) On the installation occasion for new Pastor M.S. Lin of Lujhu Presbyterian Church, four Burun churches affected by Morakot Typhoon also joined the celebration. On behalf of TMF, I gave 67 students of the Burun churches the scholarship at the ceremony.

(b) The new pastor of Ainong Church in Tzu Chi Great Love Village was also installed. The new buildings of the parsonage and educational hall were also completed. We are deeply grateful for TMF chipping in the building costs. May your offering be used by God as a miracle of “five loaves and two fish” to nourish new generation of Taiwanese aborigines and bring out great warriors and missionaries in God’s kingdom. **Rev. En-Hsin Kuo, Lujhu, Kaohsiung, 02/08/15**

【Note: Thank to the goodwill of Rev. En-Hsin Kuo who still wants to help TMF to care for the aboriginal children in spite of the fact that he’s already retired last year, TMF will continue this charity ministry.】

### 【Emily Chao attained 2014 Taiwan Mission Scholarship】

Pictured Minister Emily Chao in her Graduation at Fellowship Bible Institute in May, 2014, and her thank you mail.

“Many thanks to TMF for supporting me with seminary scholarship and letting me experience the faithful providence of God on my road of faith.” **Minister Emily Chao, New Jersey 12/11/14**

【Note: Minister Chao completed her seminary studies in 2014 and had returned to Taiwan for mission ministry in January 2015. May God lead her way!】

## 關心與代禱 CARE & PRAYER

歡迎參加月禱會  
讓我們一起點燃台灣宣教之火！

Welcome to Monthly Prayer Meeting!  
Let's Light Up the Fire of Taiwan Mission!

我們深信大有能力的禱告、關懷、福音行動三步策略將會帶來大復興！  
每個月最後一個週一晚間8:00pm在廖清愛董事府上舉行定期禱告會，歡迎弟兄姐妹一起來參加！

Welcome to pray with us on last Monday 8 p.m. each month.

地址address: 34-28 153 Street,  
Flushing, NY,11354  
電話phone (718) 353-9753



**禱告是力量的泉源**  
**Prayer is the Source of Power & Strength!**



12/29/14年終禱告會，低溫來襲，仍不減同工們為宣教火熱祈禱的心志。我們首次有不少第二代年輕人來禱告！ 12/29/14, TMF year-end Prayer Meeting in freezing weather, the coworkers' hearts were burning hot. It was the first time having so many 2nd generation young Christians praying with us.

## 3/8/14農曆年感恩同工午餐會 LUNAR NEW YEAR COWORKERS APPRECIATION LUNCHEON



3/8/14感謝陳耀生牧師亦本會新董事(立者)來為午餐會同工勉勵。謝謝董事許登龍醫師(左一)慷慨招待同工們。 3/8/14 Many thanks to Pastor Mark Chen also new TMF board member (standing one) who delivered an encouraging message to TMF coworkers during the Luncheon. We would like to thank TMF board member, Dr. Teng Lung Hsu(left 1st), for his generosity in providing the delicious food.



3/8/14本會三十來位同工於紐約法拉盛「101台灣料理」聚餐，度過溫馨快樂的時光！  
3/8/14, more than 30 TMF coworkers gathered at "101 Taiwan Cuisine," and enjoyed a warm and happy meal.

同工們，感謝您們的辛勞！

THANK YOU,  
COWORKERS!



台灣宣教基金會  
TAIWAN MISSION FOUNDATION

P.O. Box 605035, Bayside,  
New York 11360-5035, USA  
Tel: 718-526-0078

Send to:

NON-PROFIT  
U.S. POSTAGE PAID  
FLUSHING, NY  
PERMIT NO.1206

Website: [www.TaiwanMissionFoundation.org](http://www.TaiwanMissionFoundation.org)

Email: [taiwanmissionus@gmail.com](mailto:taiwanmissionus@gmail.com)

ADDRESS SERVICE REQUESTED

## 多種捐款方式 Ways to Donate

### 台灣宣教基金會的主張 TMF Mission Statement

台灣宣教基金會是一個美國聯邦政府立案 501(c)(3) 免稅團體，其宗旨是以愛心與慈善的實際行動來顯明耶穌基督的愛。您可以用以下任何方式奉獻，並且所有給本基金會的奉獻將可合法免稅。

Taiwan Mission Foundation (TMF) is a 501(c)(3) tax-exempt organization whose mission is to share the love of Jesus Christ through tangible acts of love and charity. All donations are tax-deductible to the fullest extent allowed by law. There are many ways you can contribute financially to Taiwan Mission Foundation (TMF).

謝謝您的代禱關心。出於愛心的奉獻不僅可獲得免稅優惠，還可將喜樂溫暖及祝福帶給有需要的人以及您自己。耶穌說：「…這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」(馬太 25: 40) Thank you for your love and prayer. By your donations, not only you get tax deduction, you can also bring joy and warmth to the people in need and blessings to yourself. (Matthew 25:40) **Jesus said,** *"...whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me."*

- **支票奉獻 Donate by Check:**

您可以郵寄您的支票至以下地址：(抬頭：Taiwan Mission Foundation)

**Mail your check payable to:**

台灣宣教基金會 Taiwan Mission Foundation  
P.O. Box 605035  
Bayside, NY 11360-5035 USA

- **信用卡奉獻 Donate by Credit Card:** 或按以下的方法上網使用信用卡奉獻:

基金會官方網站 [www.taiwanmissionfoundation.org](http://www.taiwanmissionfoundation.org) 即會引導您到「奉獻的管道」來完成奉獻的手續。

Make an online credit card donation with TMF website [www.taiwanmissionfoundation.org](http://www.taiwanmissionfoundation.org)

「貝寶付帳網站 PayPal Website」:



- **股票奉獻 Donate Stocks:**

您也可以奉獻股票，此方式可提供您雙重節稅優惠（假設您持有股票一年以上且有增值）。換句話說，奉獻股票您可避免在賣股時付增值稅，台灣宣教基金會也可以在賣股時免付增值稅。請您在奉獻股票前與會計師洽詢。假使您想要奉獻股票，您可以經由您的股票經紀人把股票轉給台灣宣教基金會。詳情請與台灣宣教基金會連絡(電話：718-526-0078 電郵：Eileen@TaiwanMission.Org)。

You can donate stocks, which often will provide you with a double tax benefit (assuming the investment has appreciated and that you have held the stock for more than one year). By donating securities you avoid the capital gains tax faced when selling the stock and Taiwan Mission Foundation (TMF) pays no capital gains when it sells the donated security. You should check with a tax professional before initiating any transfer of securities. If you would like to donate stock, you can initiate the transfer through your broker and request that the shares be transferred to Taiwan Mission Foundation (TMF). For more information, please call us at 718-526-0078 or e-mail us at Eileen@TaiwanMission.Org.

- 加入亞馬遜公司「微笑計畫」(參第 20 頁) **Sign up “Amazon Smile” (see page 20):**